

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

25

82. Jahrgang

Donnerstag 18. Juni 1964

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Organ des SIA und der GEP  
Herausgeber  
W. Jegher und A. Ostertag

FEINE BESCHLÄGE

antik + modern

MESSING  
SCHMIEDEISEN

F.Bender

ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

Patentanwälte

**E. Blum & Co., Zürich 8**

Gegründet 1878      Telephon (051) 47 54 54

«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

# LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb

# Steinzeug + Kunststoff Embrach

Steinzeugröhren  
Ausgussbecken  
Gefässe + Apparate  
Laboranlagen

Steinzeugfabrik Embrach AG  
Embrach-Zch. Tel. (051) 96 23 21

## Inhalt

Verbundbrücken. Von R. Schlaginhaufen	437*
Bürgerhaus der Schweiz. Von W. Naegeli	441*
Zur Neuherausgabe der Bürgerhaus-Bände. Von M. Kopp, E. Poeschel, A. A. Schmid, M. Stettler und A. Wyss	442
Wettbewerb Geissberg-Russen in St. Gallen. Von G. Risch	443
Anpassungsmöglichkeiten von Luftkühlern an veränderliche Betriebsbedingungen. Von A. Ostertag	444*
Reinhaltung des Bodensees und Hochrheinschiffahrt	448
Einfluss der Elastizität auf die optimale Reglereinstellung von Wasserturbinen. Von G. Lein	449
Ausstellung Alvar Aalto im Kunsthaus. Von R. Schilling	450

## Nekrologie

Ernst Laur. Hans Molinario. Carl Stachel	450
--	-----

## Mitteilungen

Rekord des Holzverbrauches. Fehmarnsund-Brücke, Persönliches	450
--	-----

## Buchbesprechungen

Gedanken zur Verantwortung des Bauingenieurs, von C. F. Kollbrunner	450
---	-----

Design of Prestressed Concrete Structures, by T. Y. Lin. Nomogramme für die Kippuntersuchung frei aufliegender I-Träger und Tabellen für die Kippuntersuchung von Kragträgern unter vertikaler Belastung, von G. Müller. VDI-Wärmeatlas, 3. Teil	451
--	-----

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Bürgerhaus-Publikation. Sektion Bern	451
--------------------------------------	-----

## Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum in Olten	451
------------------------------	-----

Die Sentibrücken (Nationalstrasse N2) in der Stadtgemeinde Luzern. Schulanlage Nägelismoos in Kloten	452
--	-----

## Ankündigungen

Vereinigung für freies Unternehmertum. Schweizer Kunst in Venedig. RILEM, Réunion Internationale des Laboratoires et des Recherches sur les Matériaux et les Constructions. Corrosion Control Course. Strassenbautagung Berlin 1964. Industrialisierung im Baugewerbe. Offene Stelle für Fachunterricht bei der UNESCO. Deutscher Betontag. Vortragskalender	452
--	-----

## Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12 Postfach Zürich 1 Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110	
--	--

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, Zürich 1 Limmatquai 94, Postfach Zürich 23 Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027	
--	--

# Ruston-Bucyrus



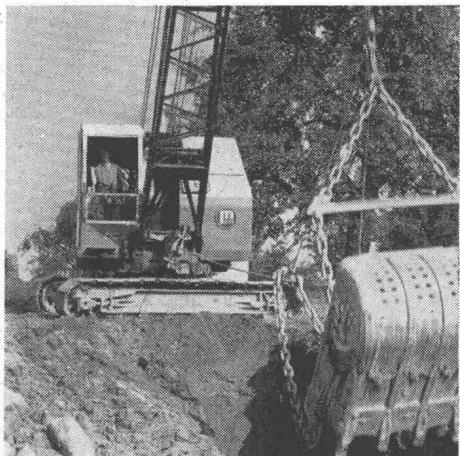
Die A. Marti & Cie. AG ist eine der führenden Bauunternehmungen der Schweiz. Alfred Marti, dipl. Ing. ETH, begann sehr früh mit der Mechanisierung der Baustellen. Heute besitzt seine Unternehmung gegen 200 schwere Erdbewegungsmaschinen.

Vor einigen Monaten kaufte Alfred Marti den ersten 25-B, der in die Schweiz kam, einen 800 I Bagger. «Warum haben Sie diesen hier noch nicht verbreiteten Typ gekauft?» «Die Wahl des Baggers ist von grosser Bedeutung für Erfolg oder Misserfolg einer Arbeit. Beim idealen Bagger stehen Anschaffungspreis und Unterhaltskosten in einem günstigen Verhältnis zu Leistung und Lebensdauer. Zudem müssen wir heute auf einfache Bedienung und einfachen Service achten. Auf Grund unserer jahrzehntelangen Erfahrung wissen wir, dass wir auf die Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit jedes Ruston-Modells zählen können.»

In der Schweiz, wie auf der übrigen Welt, arbeiten mehr Ruston- und Bucyrus-Bagger als andere Fabrikate.

Robert Aebi AG, Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051-23 1750

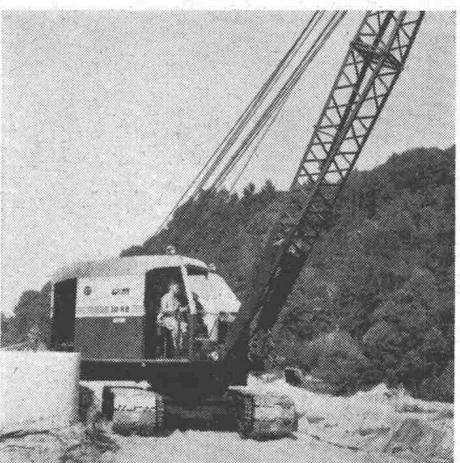
Gottfried Christener, Baggerführer der A. Marti & Cie. AG, sagt von seinem 22-RB: «Ich kenne diese Bagger durch und durch. 18 Jahre fuhr ich einen 15-B. In dieser Zeit wurden 2 Generalrevisionen durchgeführt, sonst habe ich alles selber gemacht. Der Bagger stand nie still. Ich habe gleich gemerkt, dass mein neuer 22-RB aus derselben Familie stammt, er wird sich so gut wie der 15-B halten.»

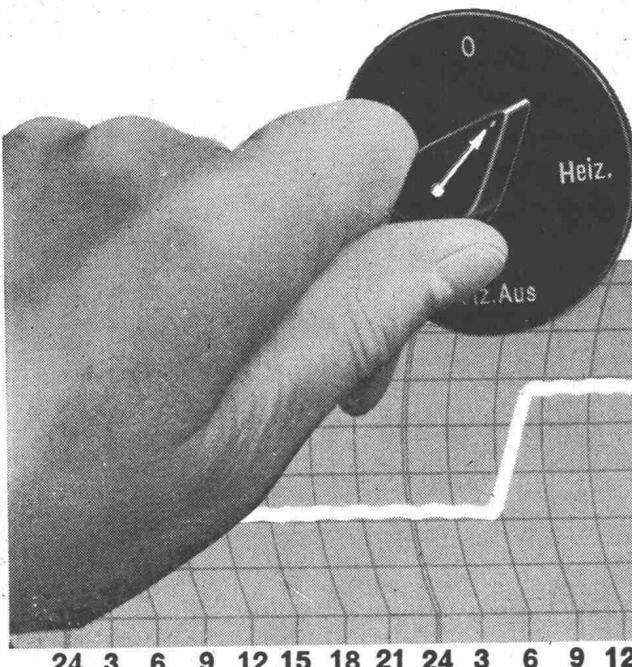


Seit 13 Jahren ist Albert Hartmann Baggerführer. Ihm wurde der neue 25-B anvertraut, zu dem er meint: «Die niedrige Bauweise und die breiten Raupen geben ihm einen ausgezeichneten Bodenhaft. Dank dem günstigen Übersetzungsverhältnis lässt sich ausserordentlich schnell arbeiten. Alles ist leicht zugänglich: Kupplungen und Bremsen kann ich ohne weiteres selber nachstellen.»

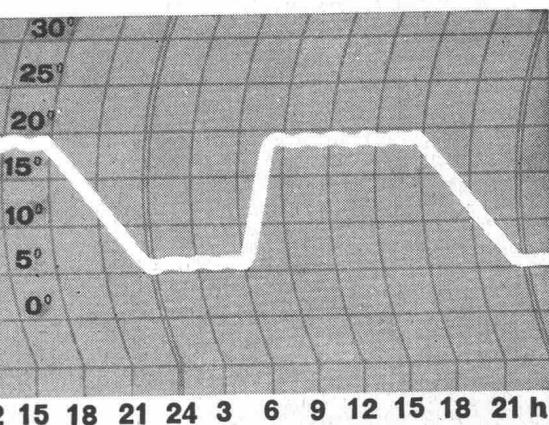


«Beim Aushub einer Autobahn-Unterführung in Le Mont waren der 30-RB und 2 Dumper im Einsatz. In 9½ Stunden schafften wir 1500 m³ weg», sagt Toni Nussbaum, 30-RB Fahrer.





## Einfach und bequem heizen mit TEMPERA!



Die LUFTHEIZUNG ist in den meisten Fällen die zweckmässigste Lösung für die Beheizung von Werkstattträumen, Montage- und Einstellhallen, Versammlungsräumen, Kirchen, Kinos usw.

Eine gute Luftheizung, welche die gestellten Anforderungen erfüllen und einen wirtschaftlichen Betrieb gewährleisten soll, muss fachgerecht projektiert und ausgeführt werden. Nur die besten Apparate und Bestandteile sind gut genug. Eine «Tempera»-Luftheizung vereinigt in sich sorgfältige Planung, einwandfreie Ausführung und erstklassige Materialien. «Tempera»-Luftheizöfen sind direkt ölfgefeuert. Sie zeichnen sich durch lange Lebensdauer, höch-

sten Wirkungsgrad und gefällige Form aus. Für jeden Zweck ist die geeignete Ausführung vorhanden.

Oelbrenner bekannter Schweizer Marken werden mitgeliefert. Auf Wunsch überlassen wir dem Kunden die Wahl des Brenners.

Ihr Heizproblem wird durch unsere Fachleute gewissenhaft und zweckmässig gelöst. Senden Sie uns Projektunterlagen oder fordern Sie unseren Besuch. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst — ausser Luftheizung — lufttechnische Anlagen jeder Art sowie Trocknungsanlagen.

TEMPERA-Luftheizung

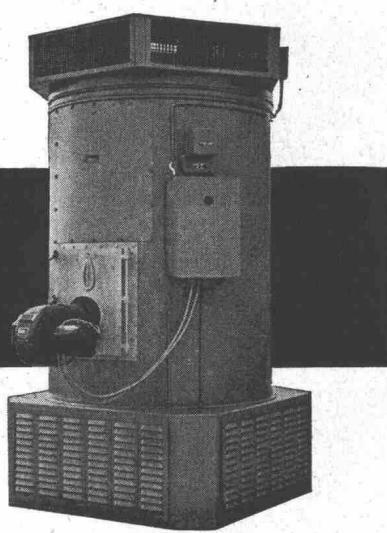
Schweizer Fabrikat

# dübi

**DÜBI & CO., HERZOGENBUCHSEE**

Lufttechnische Anlagen

Telephon (063) 5 18 59



überragende  
Eigenschaften der  
neuen Pavatex-Qualität

# Hart braun 5 mm

anstelle von  
Hart Tertia  
5 mm

Mehr Leistung  
zum alten Preis!

Festigkeit - erhöht  
bisher unerreicht  
geschlossene Ober-  
fläche  
Nageln - prima  
Fräsen, Leimen,  
Streichen - sehr gut

ab sofort in den Formaten  
122 x 200 cm 122 x 300 cm  
122 x 225 cm 122 x 500 cm  
122 x 250 cm —  
122 x 275 cm 150 x 360 cm

Nach Inbetriebnahme der neuen  
Hartplattenanlage in Cham wird das  
Mass 150 x 360 cm durch folgende  
Grossformate ersetzt:  
205 x 220 cm 205 x 300 cm  
205 x 260 cm 205 x 520 cm

Hart braun 5 mm -  
ein neuer Leistungs-  
beweis von Pavatex

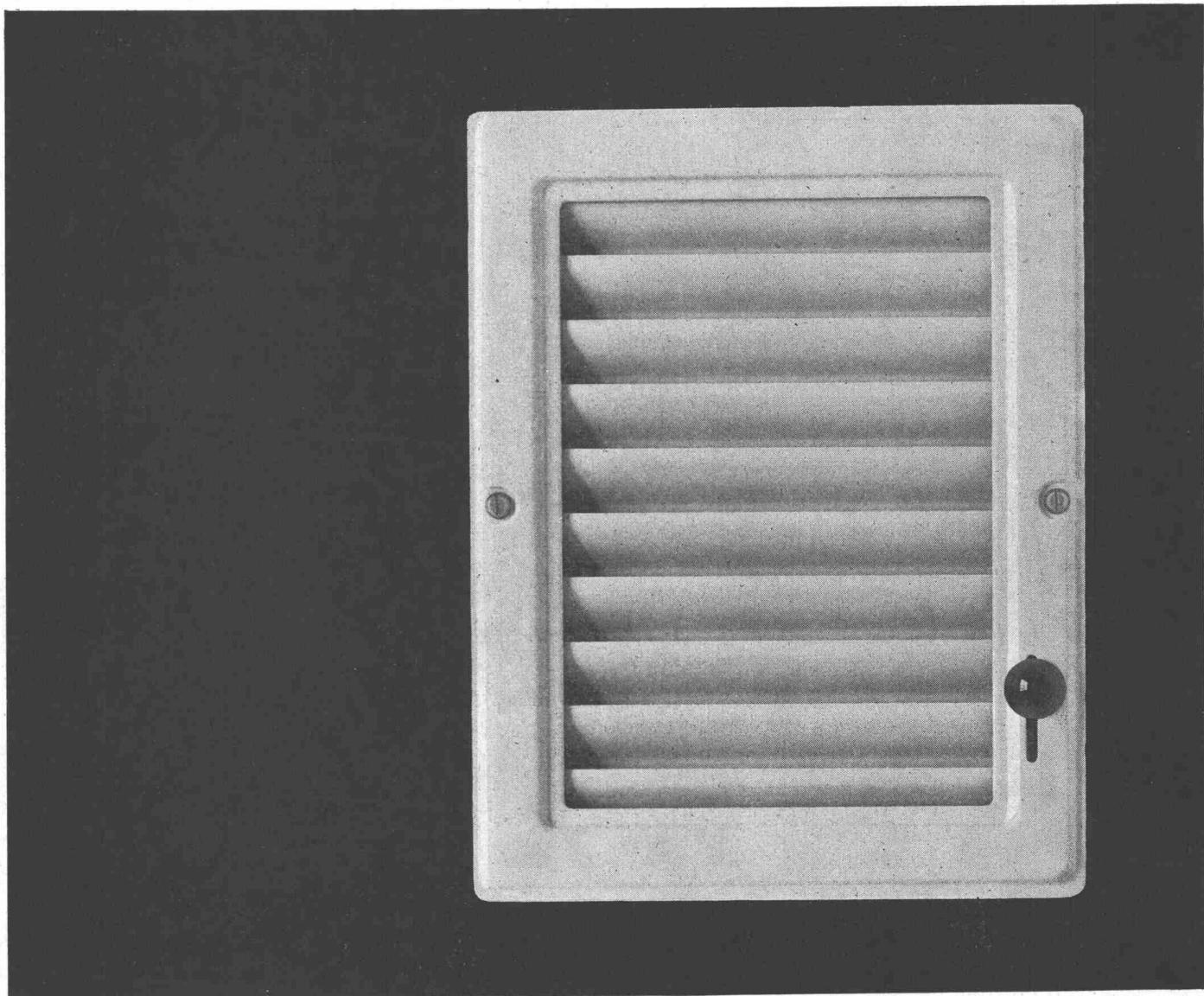


jetzt noch besser geeignet für Unterlagsböden  
Decken- und Wandverkleidungen,  
Verschalungen, Schaufensterausbauten,  
Furnierarbeiten, Türfüllungen,  
Kastenrückwände, Ausstellungsfiguren,  
Unterdächer usw.

Technische Beratung und Bezugsquellennachweis durch  
PAVATEX AG  
Zürich 2  
Tel. 051 23 76 76



# Hesco Luftklappe 1561



Für Entlüftung und Belüftung von Badezimmern, Küchen, Treppenhäusern, für Warmluftheizungen etc.

Luftklappe mit gepresstem Rahmen und gut schliessenden Lamellen, elfenbeinfarbig lackiert, Mauerrahmen verzinkt.

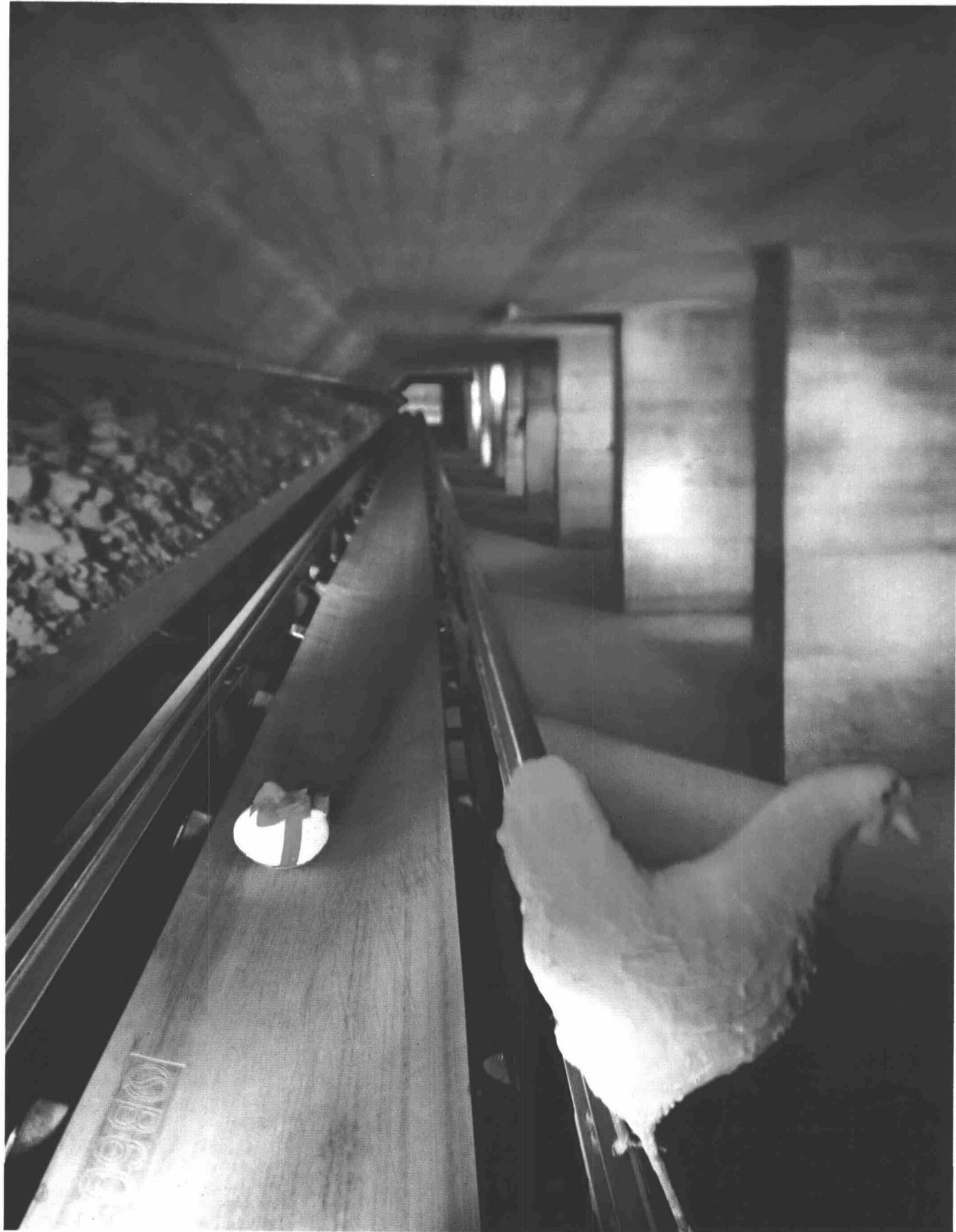
Bedienung durch Knopf oder Zugstangen. Verlangen Sie den detaillierten Prospekt.

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellung in den Bau-muster-Zentralen Zürich, Bern und Basel.



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Metallwaren, Drahtzieherei und Nagelfabrik Tel. 055 / 435 22



Transportbänder von **SEMPERIT**



# Fertig bemalt, direkt vom Huhn...

auch dies ist mit Transportbändern von SEMPERIT nicht unmöglich.

Ob Eier oder Grobschotter ...  
Transportbänder von SEMPERIT befördern zuverlässig  
alle möglichen und unmöglichen Güter  
zeitsparend und mühelos zum Ziel.

Viele, viele Kilometer ...  
Transportbänder von SEMPERIT entlasten täglich und ständig  
unzählige Arbeitskräfte in der Schweiz,  
die dadurch für andere, wichtigere Aufgaben frei werden.

An Ihnen liegt es ...  
die Vorteile und Erfahrungen von SEMPERIT im Transportbänder-Bau  
für Ihre Probleme «rationellster Transporte» beizuziehen ...  
zu Ihren Nutzen!

Stiefel und Pressluftschläuche von SEMPERIT  
prompt ab Lager durch Ihren Lieferanten.



Bezugsquellennachweis durch SEMPERIT AG  
Langgrütstraße 112/Letzigraben, Zürich 9/47, Telefon (051) 54 52 00

Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



Baumaschinen von Weltruf!

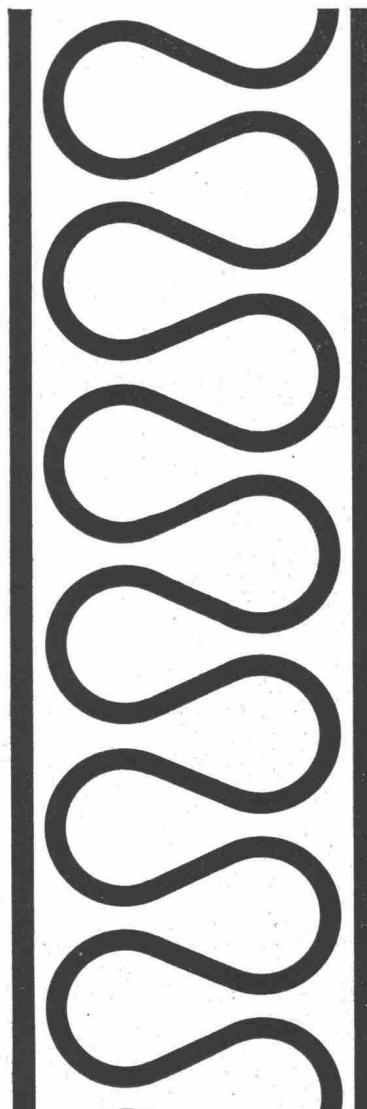
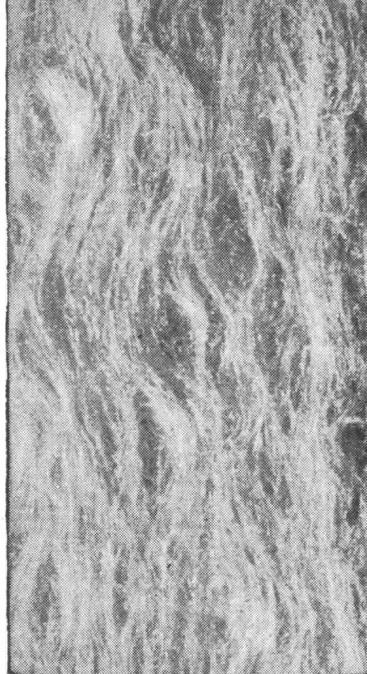


**Loadall  
Hydraulikbagger  
JCB 3c**

Der neue JCB 3c ist eine Weiterentwicklung des bewährten JCB 3. Nebst seinen bekannten Vorzügen wie einzelne hydr. Abstützungen, seitwärts verschiebbarem Ausleger usw. wurde beim neuen Typ die Hydraulik verstärkt, der Arbeitsbereich vergrössert (max. Grابتiefe 4,1 m), die Kabine ganz geschlossen sowie die Frontschaufel vergrössert. Strassenfertig ausgerüstet.

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

bff corso 45/63A



# eingebaute Behaglichkeit

**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich

Nüscherstr. 30 Tel. 051/271715

Angenehme Raumtemperatur  
und lärmfreies Wohnen durch  
VETROFLEX – das ist die  
Grundlage echten Komforts

# BAUEN MIT FRISCHBETON

2

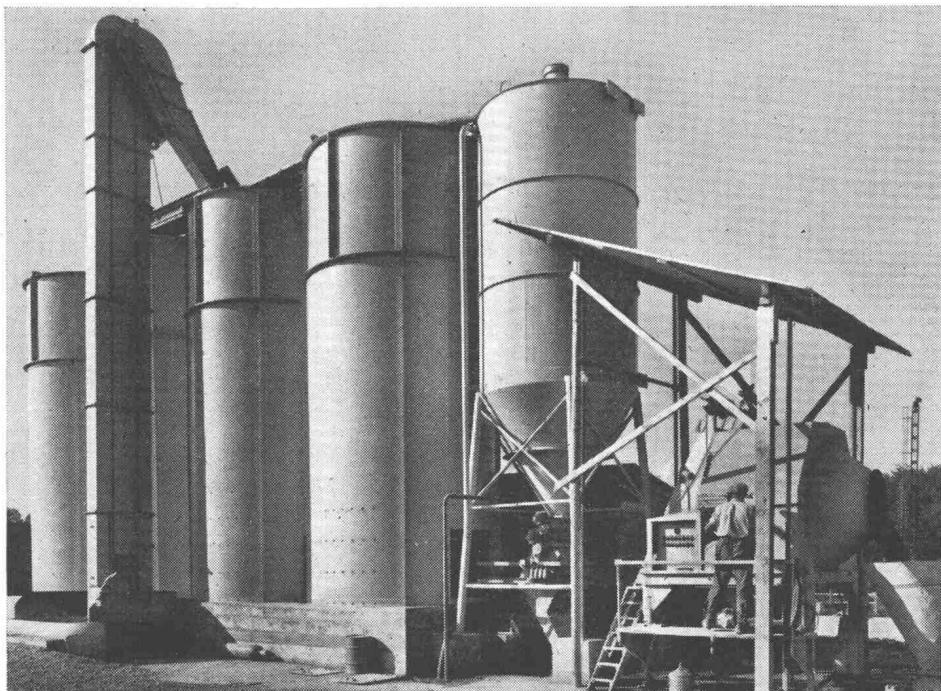


## Beton-Automaten mit Waagen-Dosierung

Das Dosierungs- und Mischproblem ist heute in genialer Weise gelöst. Die Zuschlagstoffe zur Betonherstellung werden maschinell dosiert, proportional und periodisch auf Transportbänder aufgegeben, zum Mischer befördert und intensiv gemischt. Der fertige Beton wird direkt in bereitstehende Transportmittel verladen und kommt frisch auf die Baustelle. Beton-Automaten schalten alle möglichen Irrtümer wie Fehlmischungen usw. aus und garantieren eine einwandfreie und gleichbleibende Betonqualität. Dazu kommt der Wegfall der bisher üblichen manuellen Arbeit.

## Die Zuführung der Zuschlagstoffe

Der herangeführte Kies wird vom Lastwagen direkt in den Vorsilo gekippt. Ein Elevator befördert das Material in den Kiessilo. Bei grösseren Anlagen mit mehreren Kies-Silos für Einzelkomponenten gelangt der Kies vom Elevator aus über ein ferngesteuertes Verteilerband in den für die betreffende Körnung vorgesehenen Silo. Der Zement wird wie üblich angeliefert und pneumatisch vom Transportwagen in den Zementsilo umgeschlagen.



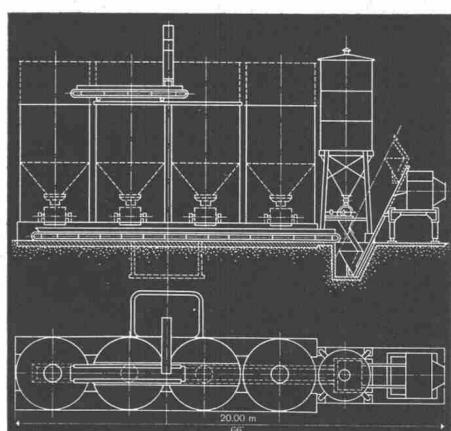
werden dem Aufzugkübel des Mischers oder direkt der Misch trommel zugeführt. Ein Wasserzuteilautomat übernimmt die genaueste Einhaltung der Wasserzugabe. Dank den hochwertigen Dosiergeräten ist eine unfehlbare Zusammensetzung der Zuschlagstoffe gewährleistet.

## Vollautomatische Hochleistungsmischer

Für eine Anlage ist grundsätzlich jeder Mischer verwendbar und kann gleichzeitig von einer Hilfskraft mitbedient werden. Beim Einsatz eines Erbes-Hochleistungsmischers hingegen kann die Hilfskraft überdies noch die Transportkübel zur Aufnahme des fertigen Betons am Mischer plazieren und am Hubseil des Baukranes an- und abhängen. Er kann aber auch zwei oder mehr Mischer gleichzeitig bedienen.

## Keine Zementverluste

Mit der vollautomatischen Zementwaage in Verbindung mit der Dosierschleuse wird die genaue Einhaltung des voreingestellten Zementanteils garantiert. Es können keine Verluste mehr entstehen, weder durch Ueberdosierung oder Verstaubung, noch durch ungenaues Wiegen.



## Die Herstellung des Betons

Sobald alle Zuschlagstoffe vorhanden sind, ist der Automat arbeitsbereit. Durch Betätigung des Druckknopfes für Materialabgabe setzen sich die Motoren der automatischen Dosiergeräte in Bewegung, bis die voreingestellten Mengen an Zuschlagstoffen abgegeben sind. Diese

## Aufbau und Abtransport

der kompletten Anlage erfolgt ohne Fachkräfte innert kürzester Zeit. Alle Elemente der Anlage, auch der verschiedenen Typen untereinander, sind LKW-verladbar, genormt und mittels Baukastensystem mit wenigen Handgriffen zusammenstellbar.

Unsere Bilder zeigen eine Anlage und eine Massskizze des Typs «Autobahn».



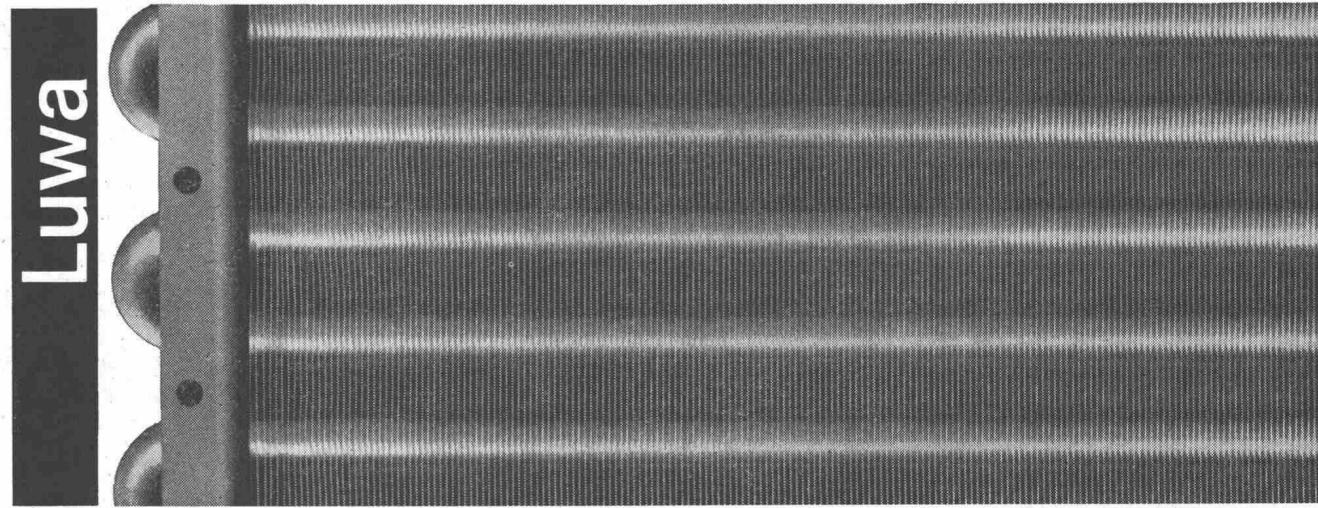
# **Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher**

Genormte Größen—und doch immer passend wie «nach Mass»

Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher als Luftheritzer und Luftkühler für Gewerbe und Industrie, luftgekühlte Kondensatoren für Wasser- und Kältemitteldämpfe, Kreislaufkühler für elektrische Apparate, Speisewasser- und Luftvorwärmer, Wasserrückkühler für Umlaufwasser etc.

Serienmässige Herstellung in 240 Größen: Hochleistungsbauart mit gewellten Lamellen (für gleiche Leistung nur etwa halbe Reihenzahl!), konventionelle Bauart mit glatten Lamellen. Verlangen Sie Prospekte!

Luwa AG Zürich 9/47 Anemonenstrasse 40 Telephon 051/5213 00  
Zweiggesellschaften in Frankfurt am Main, Paris, London, Barcelona, São Paulo, Charlotte USA



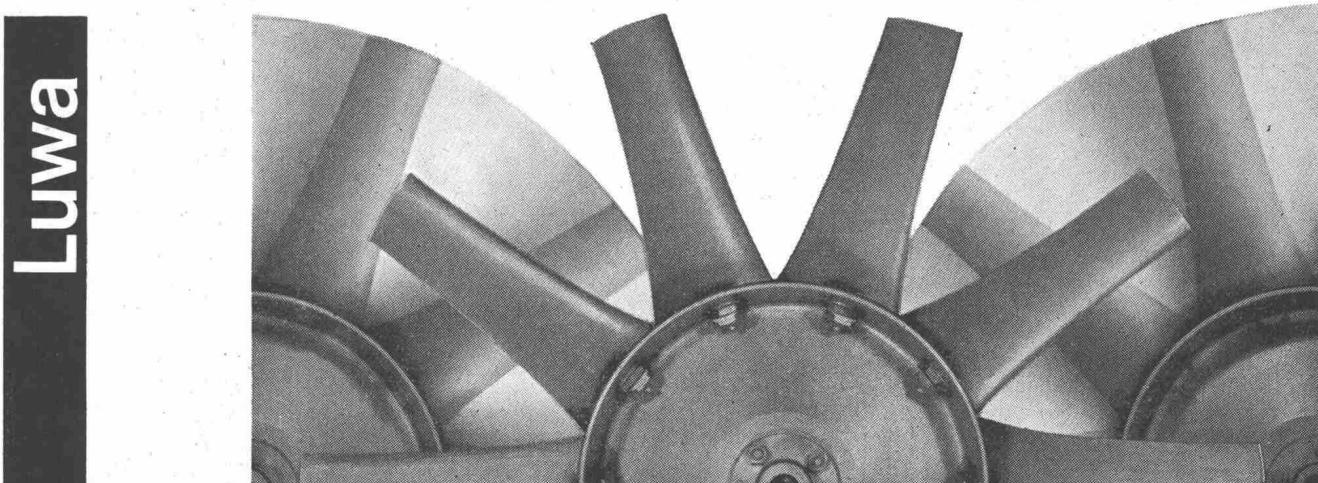
## **Luwa Hochleistungs-Axialventilatoren**

Ein Serienprodukt, das beides vereinigt: hohe Qualität und vorteilhaften Preis.

Niederdruckventilatoren für Gewerbe und Industrie mit im Stillstand verstellbaren Laufschaufeln, Drücke von 10 bis 100 mm WS.

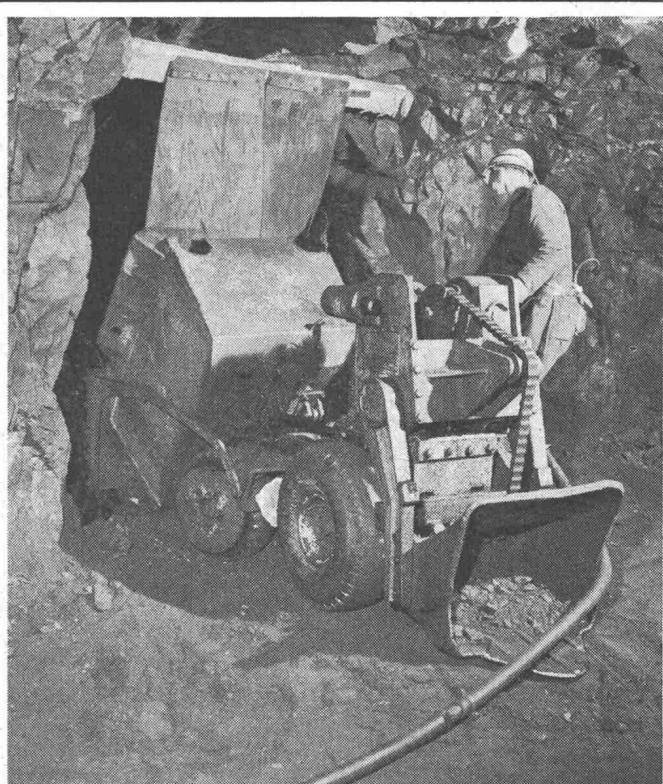
Hochdruckventilatoren für Bergbau, Stollen- und Tunnelbau, Transport-, Unterwind- und Saugzuggebläse, mit kontinuierlich verstellbarem Drallregler, Drücke von 50 bis 800 mm WS. Auch für hohe Temperaturen!

Luwa AG Zürich 9/47 Anemonenstrasse 40 Telephon 051/5213 00  
Zweiggesellschaften in Frankfurt am Main, Paris, London, Barcelona, São Paulo, Charlotte USA



**Atlas Copco**

# Ein einziger Mann lädt, transportiert und kippt



## Jetzt nur noch ein Mann

wo früher für die gleiche Arbeit mindestens drei Mann erforderlich waren, abgesehen vom mühseligen Geleise-Verlegen. Grosse Beweglichkeit macht diese luftbereifte Lademaschine für gleislose Einsätze aller Art in Gruben und im Tunnelbau geeignet – besonders dort, wo der Räumbereich schienengebundener Lademaschinen nicht ausreicht. In folgenden Anwendungsgebieten bewies der Kipplader T 2 GH ATLAS COPCO bei härtestem Einsatz seine Überlegenheit: Abbau in Erzgruben, Herstellung von Untertag-Räumen, Auffahren von Querschlägen usw.

Verlangen Sie unsere Prospekte!

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032/2 55 22

AM-10



Typen von 0—130 kg  
und 0—50 000 kg

## PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwüstlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Überwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:

grosser Skala für Fernablesung

Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG Zürich

Mühlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00

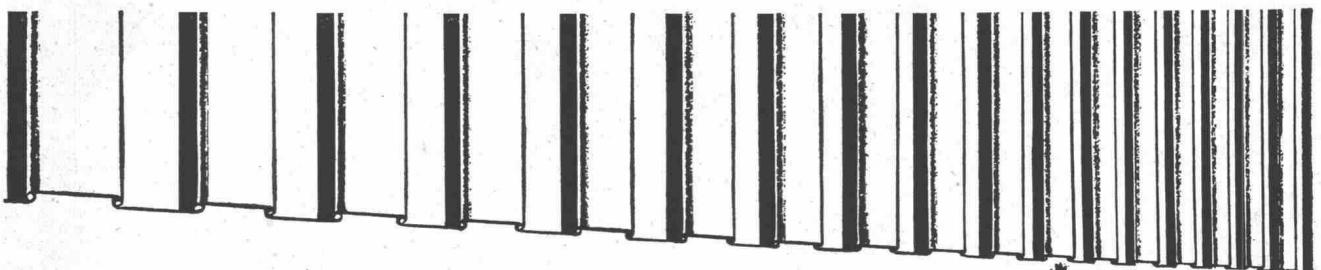


**Unverwüstlich  
sind**

**Flintkote-  
Industrieböden**

Flintkote — der Strapazierbelag für höchste Belastungen in Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladerampen, Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.  
Flintkote — fugenlos, schalldämpfend, staubfrei, gleitsicher, bedarf keiner Pflege!

**Wanner AG Horgen**



## Luxaflex® Aluminium-Bauelemente

bieten der modernen Architektur  
vielseitige, neue Anwendungsmöglichkeiten, für:  
Fassadenverkleidungen  
Sonnenblenden  
Brüstungen  
Balkongeländer-Füllungen  
Vordächer  
Zier- und Akustikdecken  
Wandverkleidungen

HUNTER DOUGLAS, der weltbekannte Produzent von industriell vorlackiertem Aluminium, fabriziert die gefärbten Aluminiumbänder, die dann von der schweizer Metallbauindustrie auf Spezialmaschinen zu den lackierten Luxaflex-Bauelement-Profilen verformt werden.

Ihre Vorteile sind offensichtlich:  
universell verwendbar  
technisch zweckmäßig  
ausgesprochenwitterungsbeständig  
geringe Wartung  
leicht im Gewicht  
rasch und einfach montiert  
mit vielen Möglichkeiten für Farbgebung

Für weitere Auskünfte und technische Beratung wenden Sie sich bitte an:  
HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., MONTREAL — Filiale Luzern:  
Moosstrasse 15, Tel. 041 / 3 60 83  
oder an den Hersteller:  
METALLBAU KELLER, ST. GALLEN  
St. Jakobstr. 11, Tel. 071 / 24 82 33



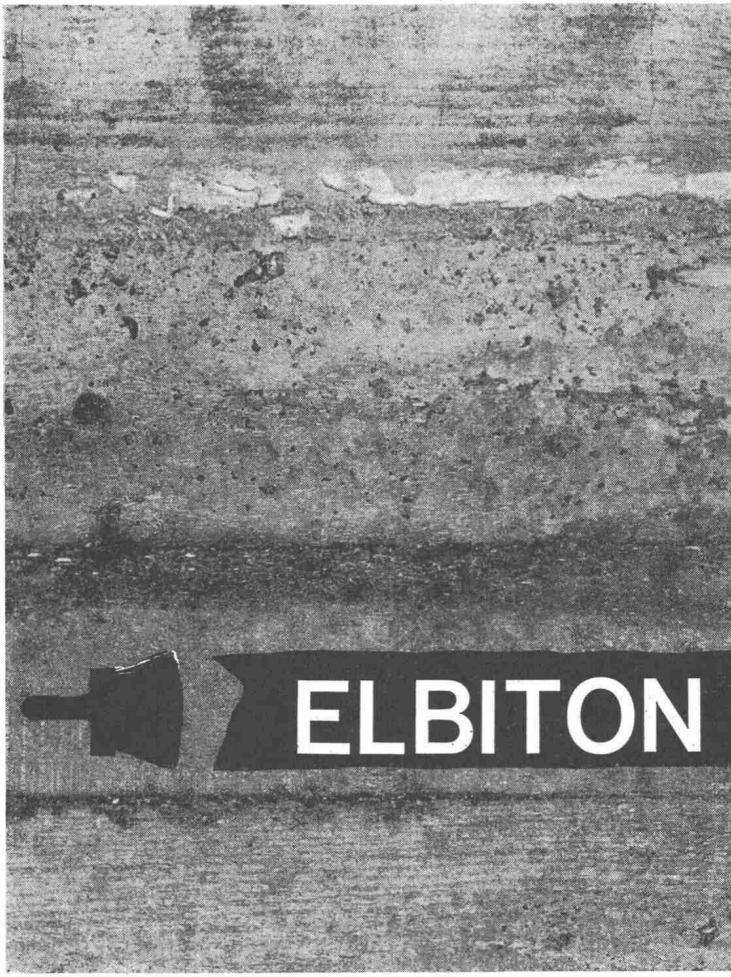
\* ein Erzeugnis von

## Luxaflex® Bauelemente

## Hunter Douglas



# PORA



## BETONSCHUTZ

### ELBITON J

schützt  
Betonflächen  
gegen eindringende Feuchte,  
atmosphärische Einflüsse  
und aggressives Wasser

### ELBITON J

preisgünstig  
leicht zu verarbeiten  
ausgezeichnete Haftung  
auch auf feuchter Unterlage

### ELBITON J

EMPA-geprüft,  
die stabile, kaltwasserlösliche  
Bitumenemulsion  
als

## BETONSCHUTZ

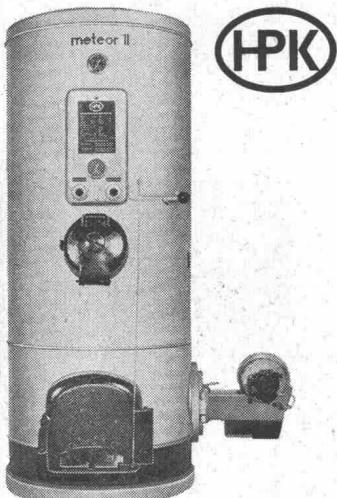
## PORA AG

Mühlehorn Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schiffflände 16 (051) 47 26 62

ob Oel \_\_\_\_\_ Wärme  
ob Kohle \_\_\_\_\_  
ob Holz \_\_\_\_\_  
ob Papier \_\_\_\_\_

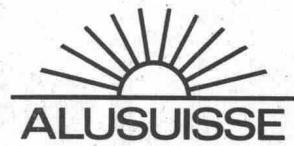
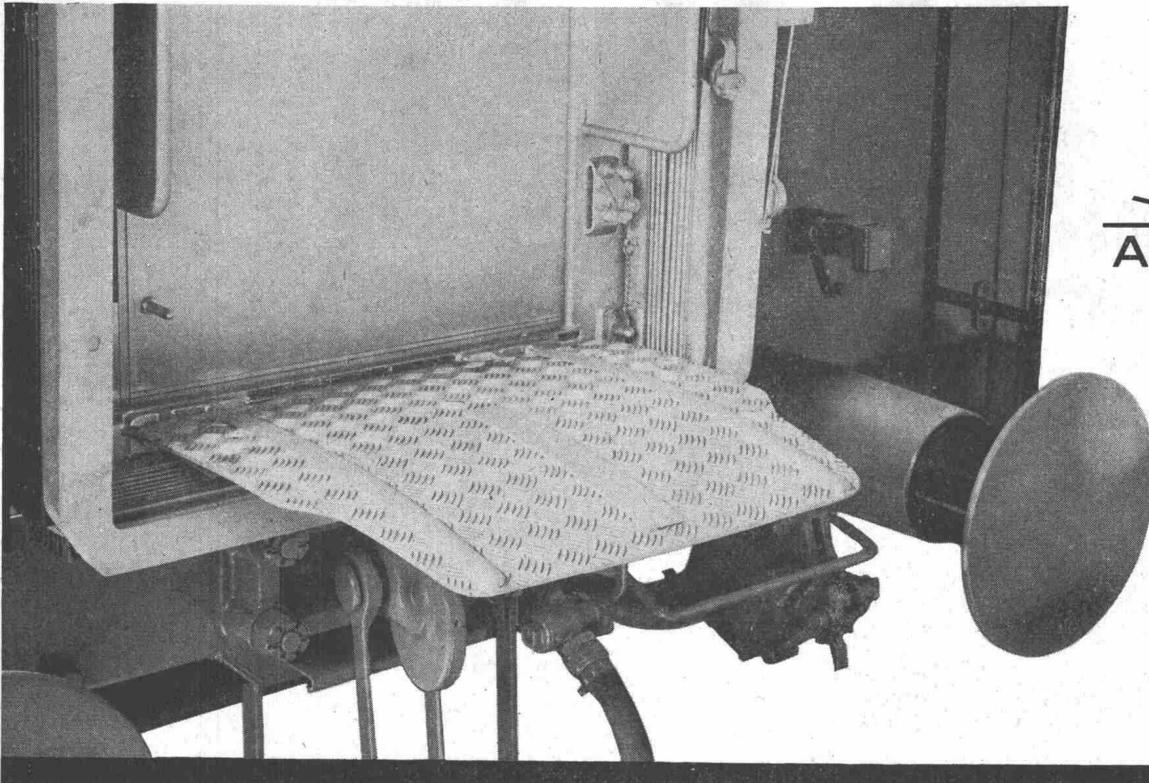
Die HPK-Heizkessel sind  
keine Kostverächter! Sie ver-  
wandeln alles Brennbare, auch  
die Gartenabfälle, in Wärme:  
in wohlige Wohnwärme, in  
ausgiebige Wasch- und Bade-  
wärme.

Die ideale Konstruktion der  
Heizflächen, die glocken-  
förmige Gestaltung der Feuer-  
räume und die raffinierte  
Zentra-Automatik für die  
Steuerung ergeben eine un-  
übertraffen wirtschaftliche und  
rasche Erwärmung enormer  
Wassermengen: für die  
Heizung und Warmwasser-  
versorgung zugleich — für  
Wohnung und Geschäftsräume,  
für Haushalt und Gewerbe.  
Die HPK-Heizkessel sparen  
Brennstoff und sparen Platz:  
grösste Leistungen auf  
kleinstem Platz zu vorteilhaften  
Preisen!



Hermann Pieren, Konolfingen  
Apparate-, Boiler- und  
Kesselfabrik  
Telefon 031 68 44 34-35-36





Die ALUSUISSE-Warzenbleche aus unserer Aluminiumlegierung Anticorodal, hart vergütet, sehen sauber aus, rosten nicht und sind leicht zu reinigen. Wegen ihres leichten Gewichtes sind sie das geeignete Belagsmaterial für Straßen- und Schienenfahrzeuge und für den Schiffsbau. Aus hygienischen Gründen werden Anticorodal-Warzenbleche auch in der Lebensmittel-, Getränke- und Milchindustrie verwendet. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Aluminium ist leicht zu verarbeiten, witterbeständig und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

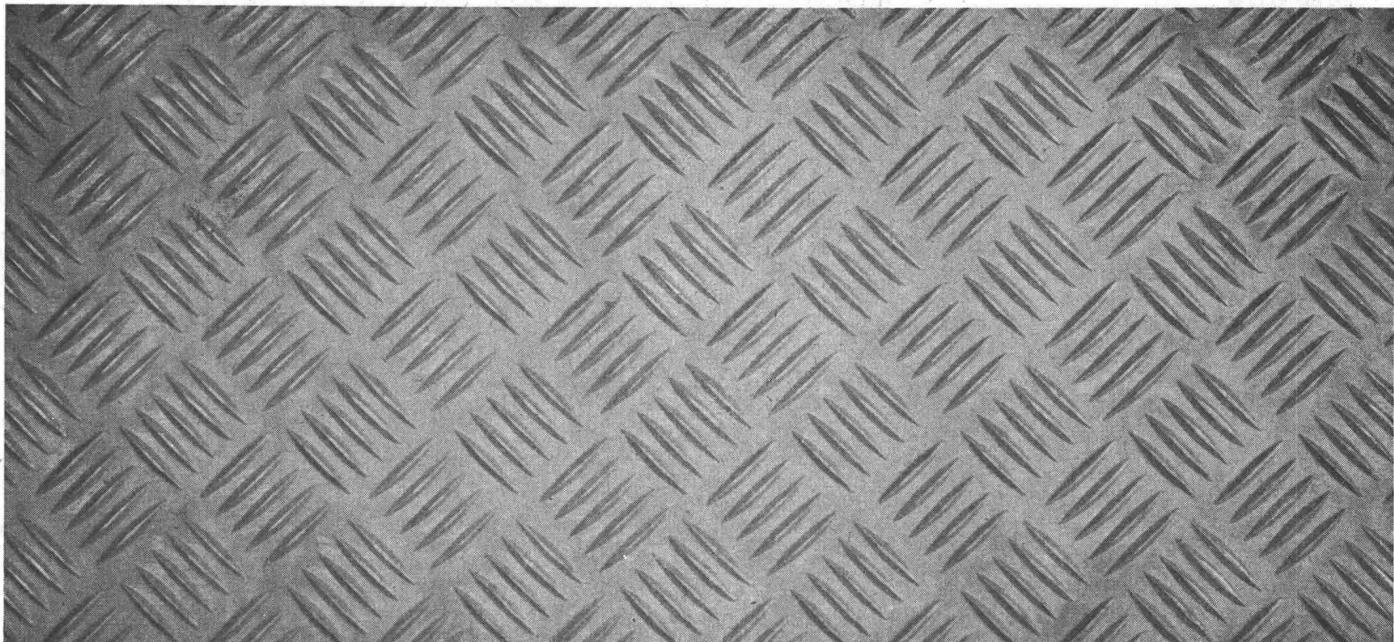
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM IM TRANSPORTWESEN

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

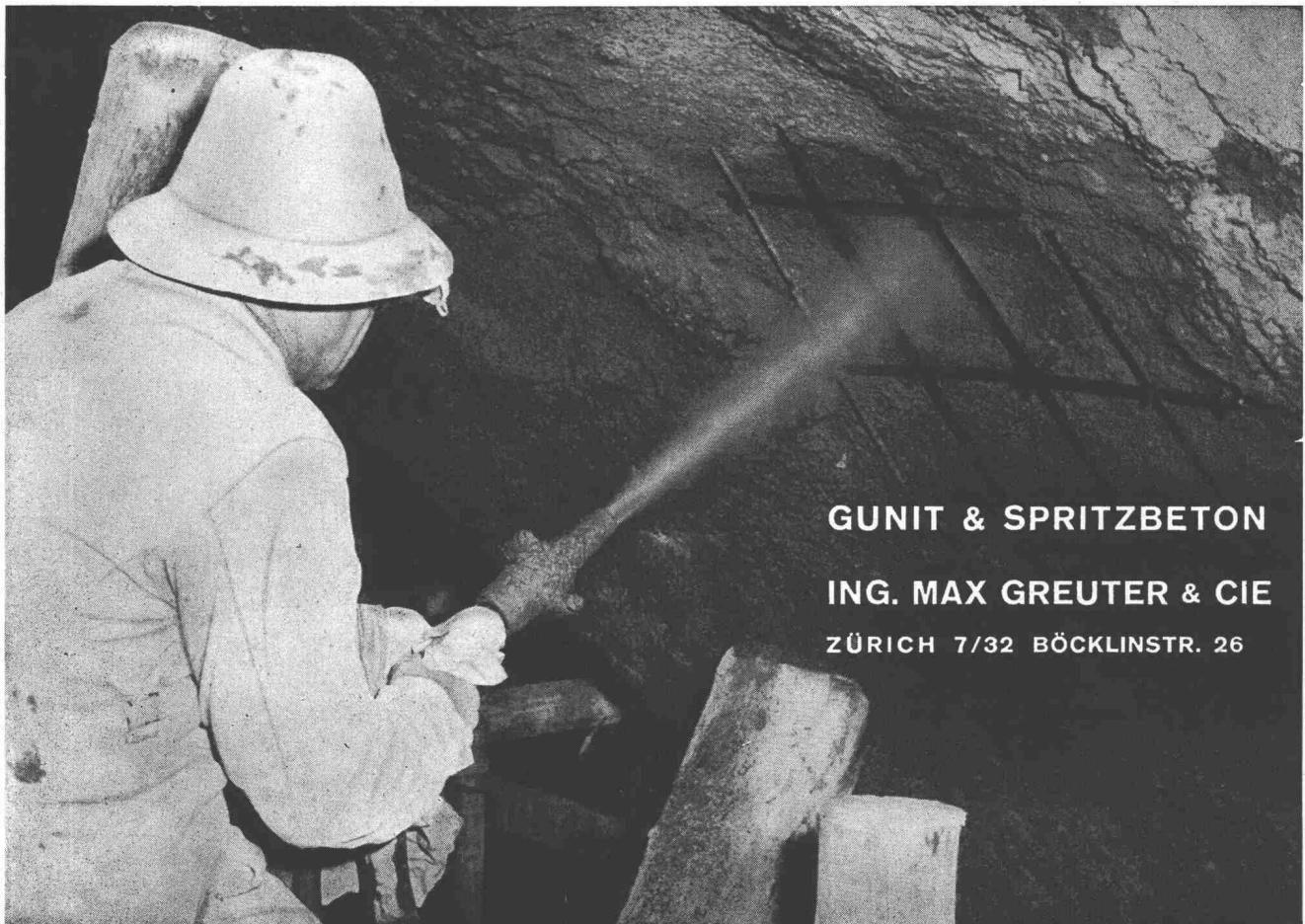
**Fassaden  
Flachdächer  
Decken  
usw.**

**Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

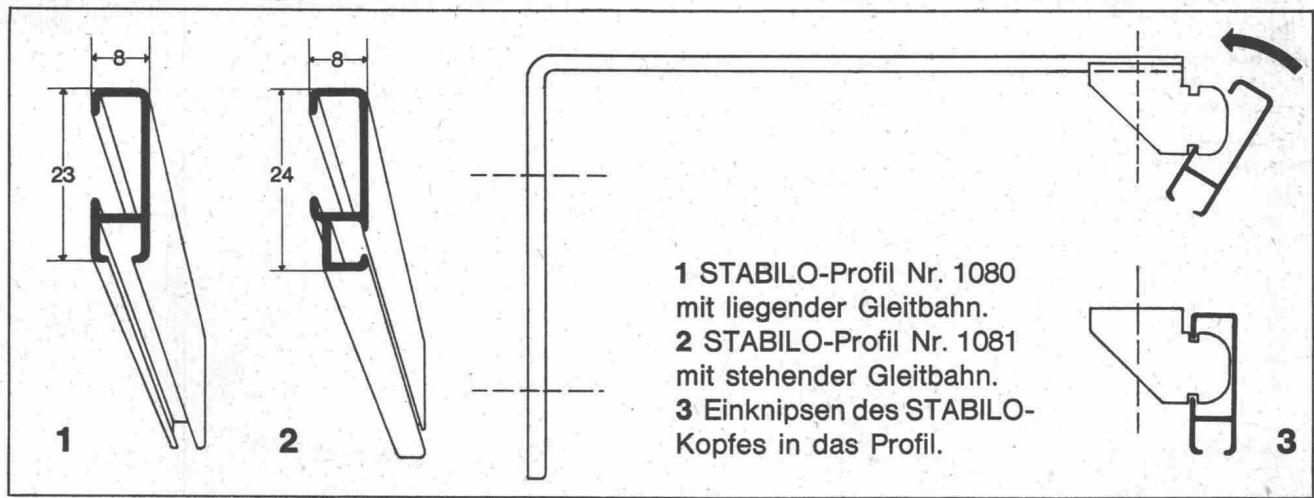




## NEU “STABILO” SILENT GLISS- PROFILE!

Freitragende STABILO-Vorhang-einrichtungen, eine Neuheit von SILENT GLISS®. Einfach und praktisch. Der STABILO-Kopf kann direkt auf die Decke oder an Winkelträger geschraubt werden. Kein Lochen der Profile nötig. STABILO-Kopf allein oder zusammen mit Winkelträger kann an jeder gewünschten Stelle in das Profil gesteckt werden. Auch doppelläufige Garnituren lassen

sich mit STABILO leicht ausführen. Gediegener Eckabschluss mit einfaches Verbindungsstück zu Seitendeckel. Minimalradius für abgebogene STABILO-Profile = 10 cm. STABILO-Profile eignen sich gut für Vorhänge mit flämischen Kopf. Galeriebretter werden überflüssig. Selbst schwere Vorhänge gleiten samtweich und leise im freitragenden, formschönen STABILO-SILENT GLISS-Profil.



Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung.  
Gerne senden wir Ihnen Prospekte, Handmuster und Referenzen.

® International geschützte  
Marke der ersten  
geräuschlosen Vorhang-  
einrichtungen der Welt.

**METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO. LYSS TEL. 032 842742-43**



# kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 34212

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000  
kein Preisaufschlag  
120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeug-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

das beweist die Verbrauchskurve

## Kunststoff-Fenster

Das Fenster für Verwaltungsbauten,  
chem. Industrien, Brauereien, Bäder etc.

Unempfindlich gegen Witterungs-  
einflüsse, Säuren,  
Dämpfe, Rauchgase.

Keine Unterhaltskosten  
vorzügliche Abdichtung,  
gute Schalldämmung  
und Kälteisolierung.  
Lichte Farben.  
Verbundverglasung.  
Fenstergrößen und  
Feldeinteilung beliebig.

Bitte verlangen Sie  
Prospekte

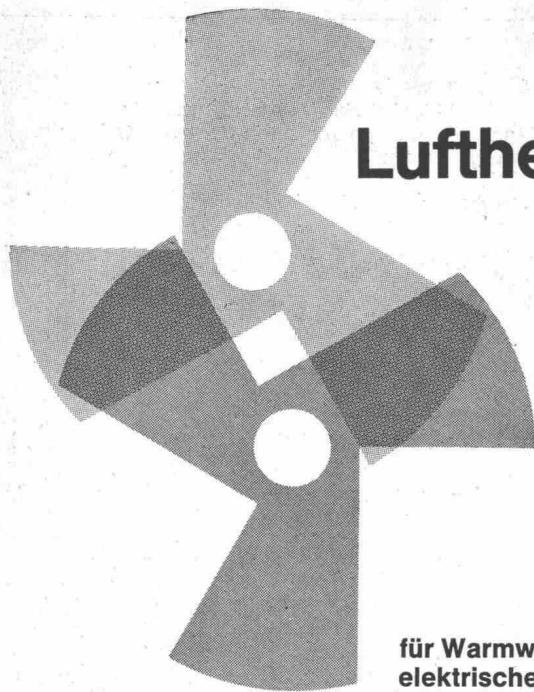
Mipolam®

## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055-5 44 55

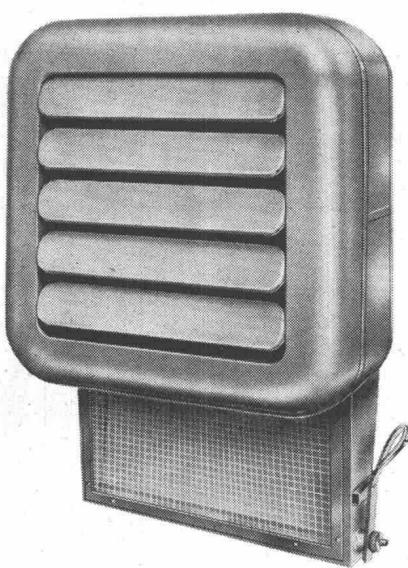


# Luftheizapparate Marelli



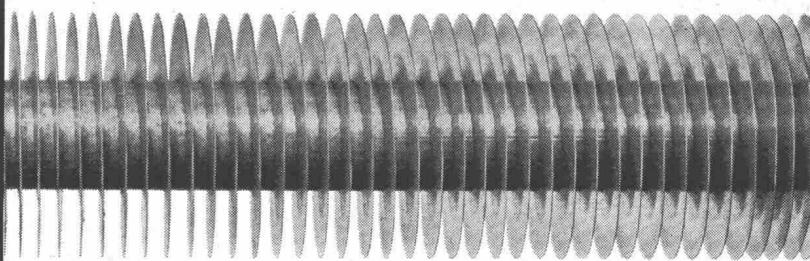
für Warmwasser-, Dampf-, Heisswasser- oder elektrischen Betrieb.

Wandmontage

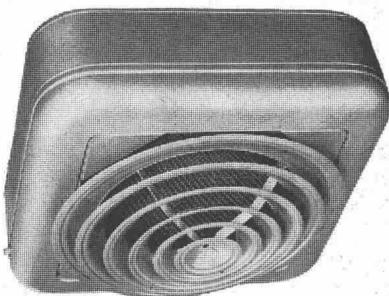


Unsere Luftheizapparate sind das Resultat langjähriger Erfahrung im Bau von lufttechnischen Anlagen und Elektromotoren.

Rippenrohr eines Luftheizapparates



Deckenmontage



Bauarten: Wand- oder Deckengeräte für eine einfache Umwälzung der Raumluft oder mit Ansaugkasten für eine Einsaugung von Außenluft.

Besondere Merkmale: Streng funktionelle und ästhetische, sehr ansprechende Form.  
Hoher Wärmeübertragungskoeffizient und geringer Druckverlust dank glatten Rippen aus Kupfer.

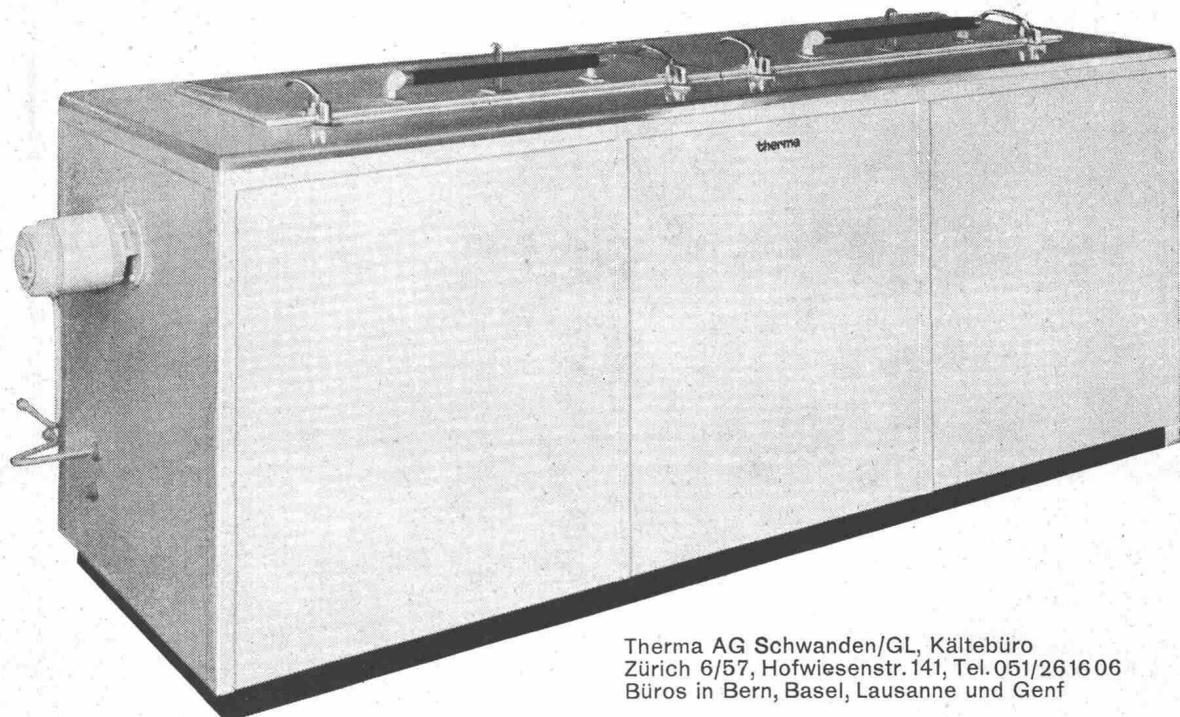


**Elektromaschinen AG Genf**  
Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 48 14 40  
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 5237

## Therma-Tiefkühlkästen

für die Prüfung von Beton-, Tonwaren- und Keramik-Körpern und Baumaterialien aller Art bei konstanten Tieftemperaturen, Wechseltemperatur-Truhen mit automatischer Steuerung für eine komplette Abkühl- und Aufwärm-Versuchsreihe,

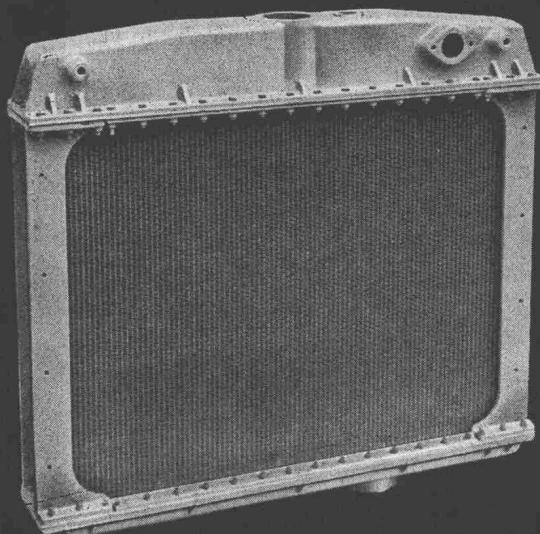
Versuchskühlschränke, Versuchsapparate und -anlagen für Temperaturen bis  $-85^{\circ}\text{C}$  für alle Industrien. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationen. Beratende Therma-Kälteingenieure stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



Therma AG Schwanden/GL, Kältebüro  
Zürich 6/57, Hofwiesenstr. 141, Tel. 051/261606  
Büros in Bern, Basel, Lausanne und Genf

**therma**

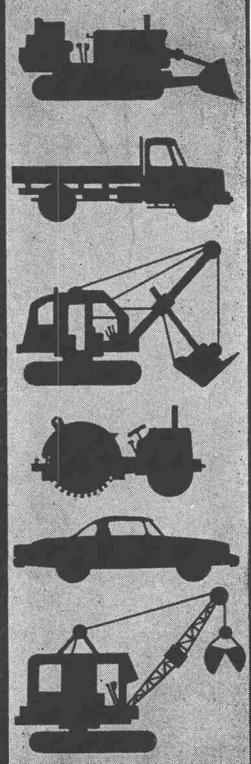
# KÜHLER



für  
**Baumaschinen,  
Lastwagen,  
Personenwagen,  
Traktoren und  
Notstromgruppen**

fabrizieren und  
reparieren wir  
kurzfristig.

Unsere speziellen  
Hochleistungs-Rippen-  
rohrelemente sind  
robust, widerstands-  
fähig bei optimaler  
Kühlwirkung.

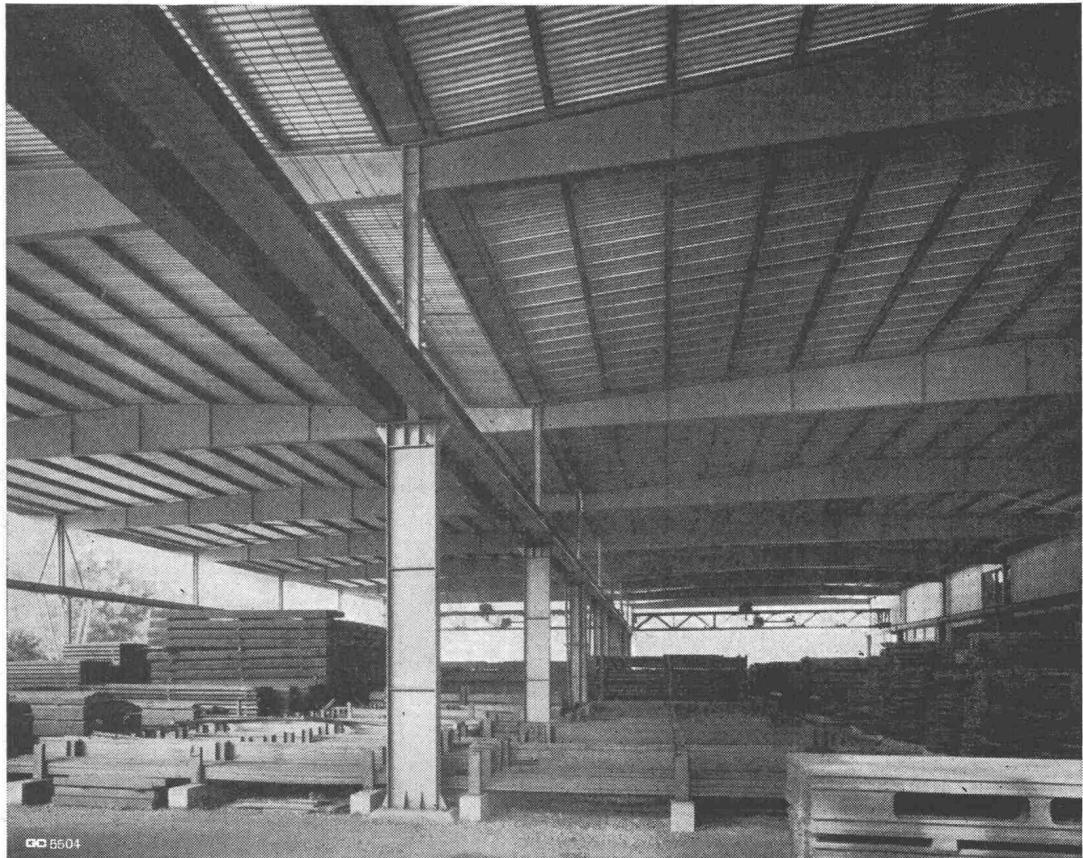


# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr. 185, Tel. 051/421600



**Stahlhochbau Geilinger & Co. Winterthur**



GD 5504

# PORA

FLACHDACHISOLIERUNGEN



Ausführung in unserem bewährten  
zweischichtigen PORA-Porenbeton

GLEICHZEITIG  
THERMISCHE ISOLIERUNG  
UND GEFÄLLSBETON

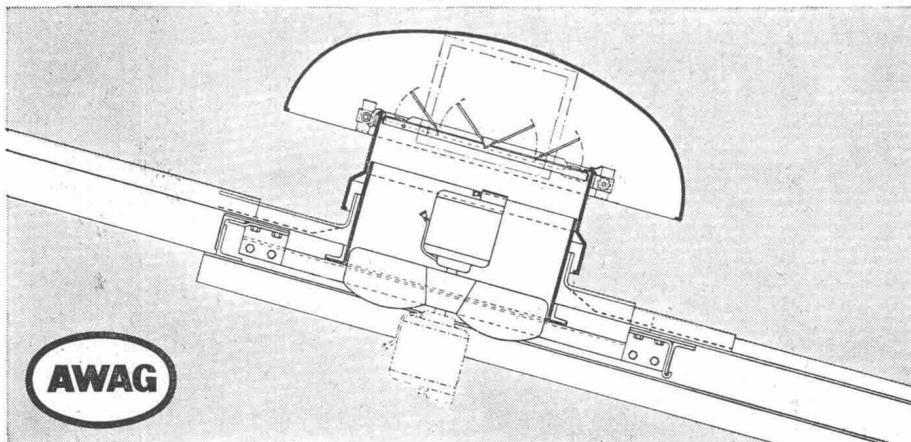
LEICHT, HOCHISOLIEREND  
ABSOLUT FÄULNISSICHER

**PORA AG**

Mühlehorn Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schifflände 16 (051) 47 26 62

# Verwenden Sie WOODS Dachentlüfter

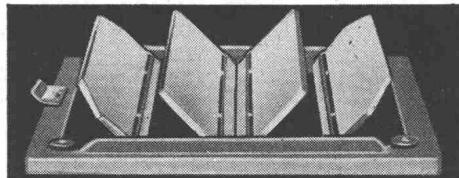
- ★ in Industrie-Betrieben für das zwangsweise Absaugen von Rauch, heißer, staubiger Luft, Gasen etc.
- ★ in Wohnbauten für die Entlüftung von gefangenen Badezimmern, WC's usw.



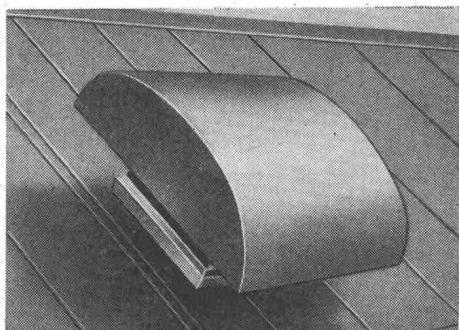
**AWAG**

- ★ Einfache Montage auf Flach- oder Schrägdächern
- ★ geringe Anlage- und Wartungskosten
- ★ in Stahlblechgehäuse feuerverzinkt eingebaut
- ★ mit komplett geschlossenen Ein- oder Dreiphasen-Motoren
- ★ mit Drehzahlregulierung in den meisten Fällen lieferbar

14/63

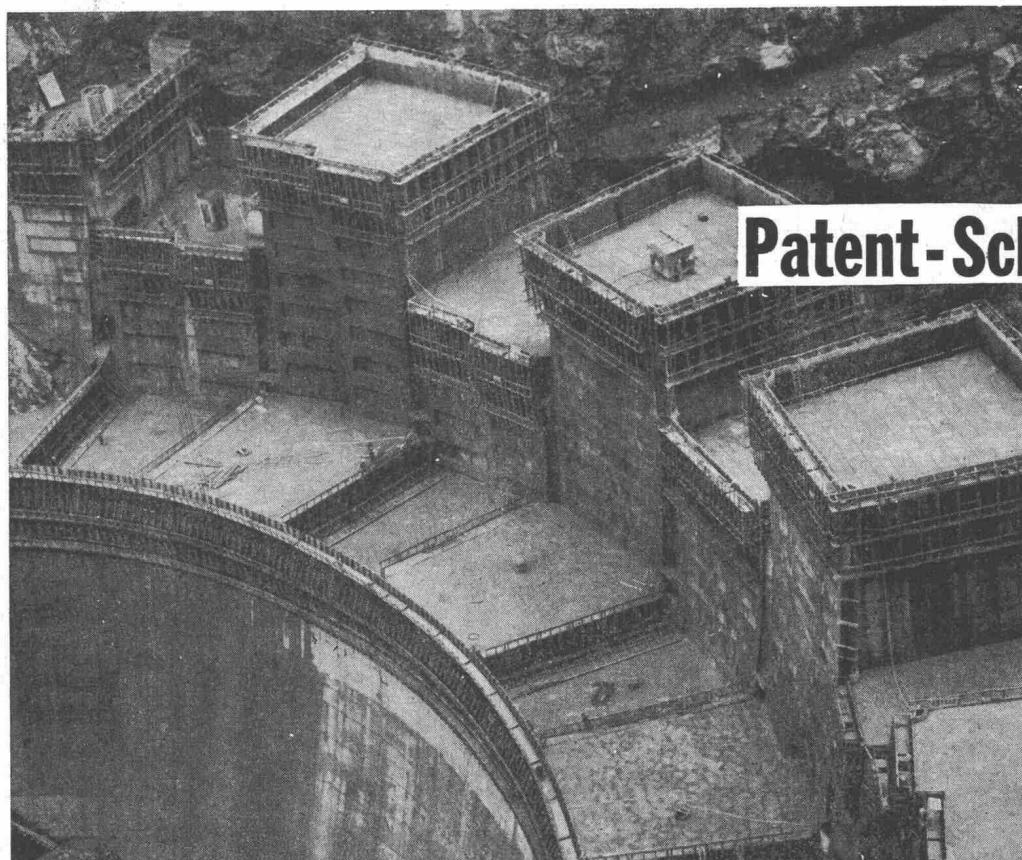


Automatisch funktionierende Abschlussklappen zur Verringerung von Wärmeverlusten



Das grosse Fabrikationsprogramm in Woods-Dachventilatoren umfasst Modelle mit Förderleistungen von 900 m<sup>3</sup>/h bis 46000 m<sup>3</sup>/h. Unsere in der Fabrik ausgebildeten Ingenieure stehen Ihnen für eine kostenlose Beratung gerne zur Verfügung.

**A. Widmer AG, Sihlfeldstrasse 10, Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32 - 34**



## LUCON

### Patent-Schalungsbinder



wirtschaftlich  
zuverlässig  
erprobt

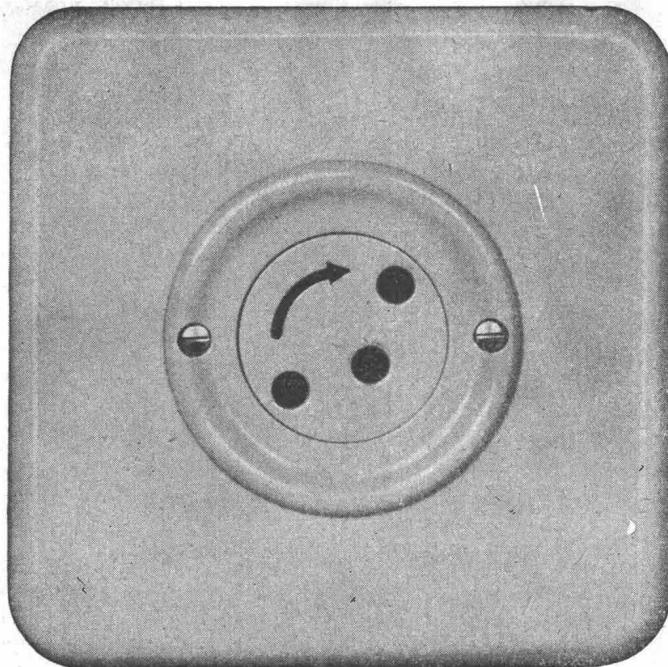
für jede im Hoch- und Tiefbau vorkommende Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie Dokumentation und Offerte von

**J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN**

Schauplatzgasse 23  
Telefon 031 / 22 23 11

Steckdose mit Schutzkontakt  
Ausführung  
mit Berührungsschutz



76003 BS Pmi  
2 P + E  
2 P + T 10 A 250 V

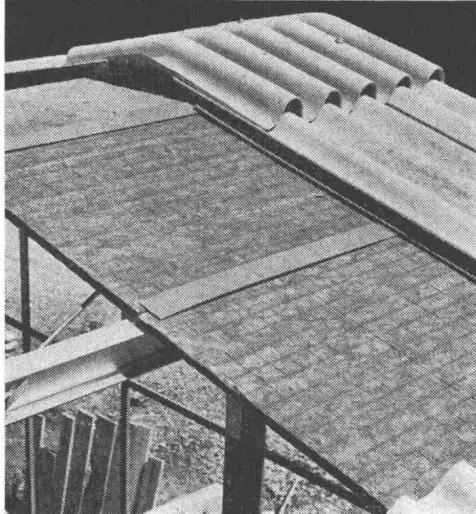
Die Kontakthülsen sind  
durch eine Drehscheibe  
gegen beabsichtigte  
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach  
entsprechender Drehung  
der Sperrscheibe  
eingeführt werden.

Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungsurkunde  
„Die gute Form“  
ausgezeichnet.



## Adolf Feller AG Horgen



Für technische Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Montageüberwachung stehen unsere Fachleute unentgeltlich zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an.

**Wanner A.G. Horgen**

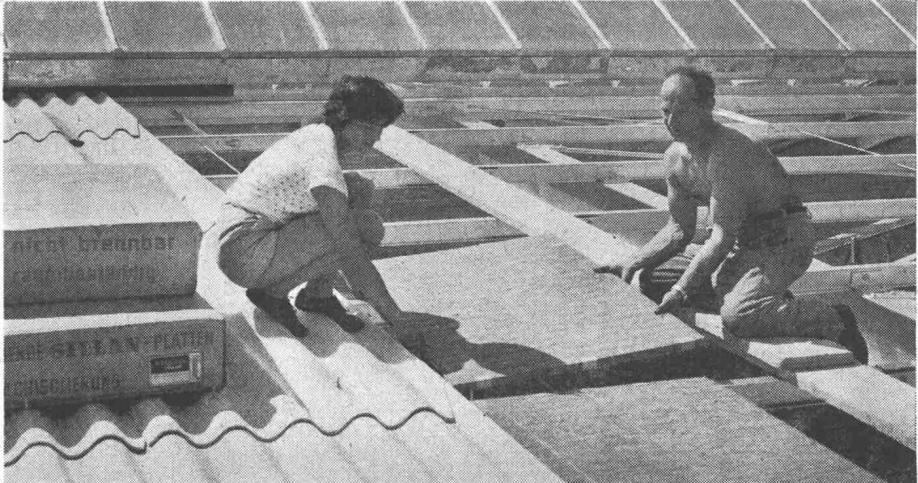
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Tel. 051/82 27 41 - Postleitzahl 8810

# SILLAN SPW

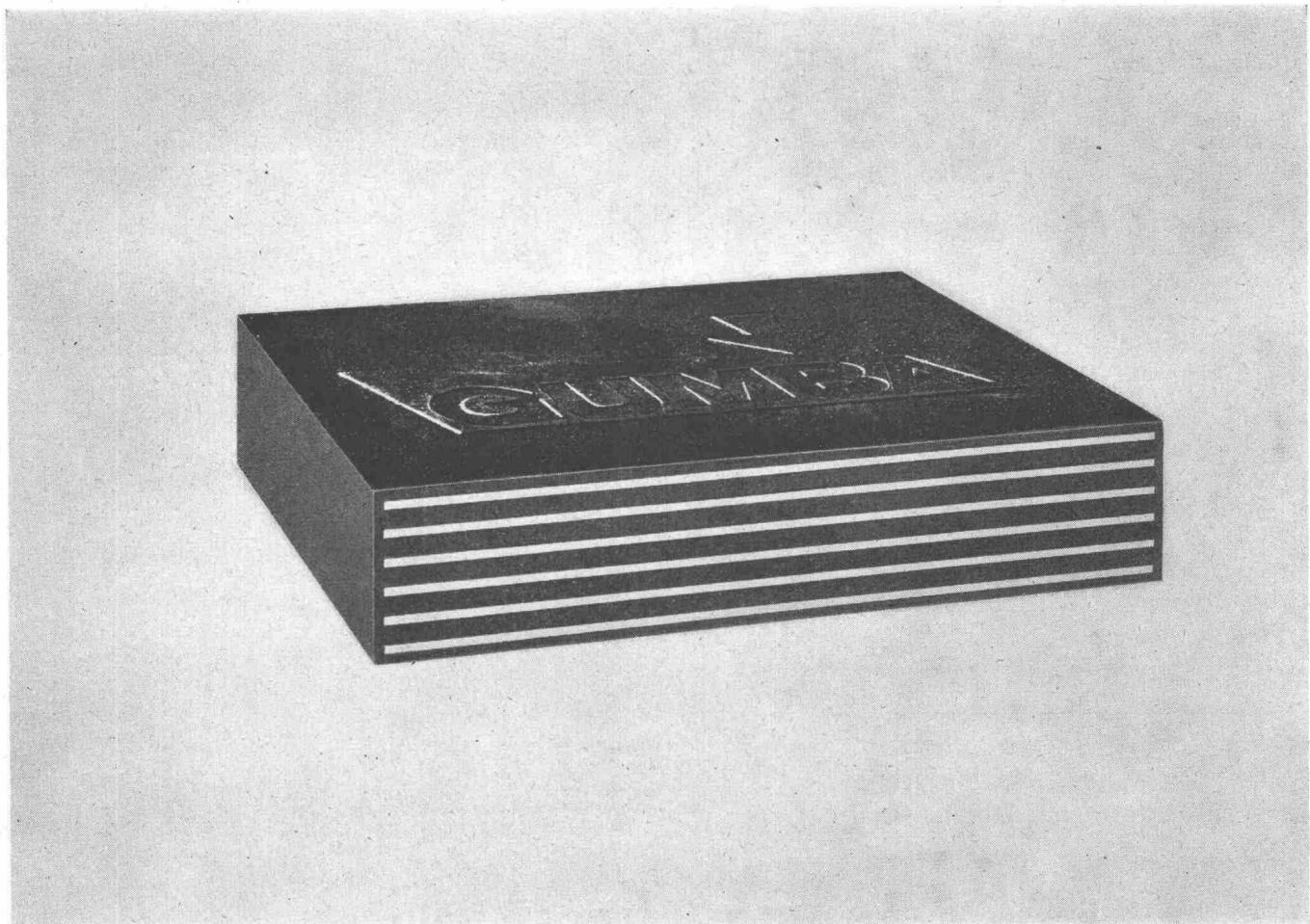
der Wärme-, Kälte- und Schallschutz par excellence!

## freitragende Isolierplatten für Welldächer

Geringes Gewicht — von oben verlegt: Die freitragenden, unbrennbaren Sillan-SPW-Platten werden zügig in einem Arbeitsgang zusammen mit den Welleternitplatten von oben verlegt — ohne zusätzliches Gerüst — rationeller und lohnsparend. Auch nachträgliche Montage ist möglich.



**ELEMENT AG**



**Neoprene-Lager  
System GUMBA  
belastbar mit 150 kg pro cm<sup>2</sup>  
NOFRI-Lager für grosse  
Horizontalverschiebungen**

---

**Element AG Technisches Büro Bern  
Telefon 031 46 18 14 Postfach Transit**